



董事、監事及高級管理人員和員工情況

Directors, Supervisors, Senior Management and Staff

(1) 董事、監事及高級管理人員情況 (1) DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGERS

姓名	性別	年齡	職務	任期	持股數	年度報酬 (人民幣元)
Name	Sex	Age	Position	Term of Office	Number of Shares Held	Annual Remuneration (RMB)
項永春 Xiang Yongchun	男 Male	58	董事長 Chairman of Board of Directors	2001/03/12-2004/03/09	2,130	24,096
周寶義 Zhou Baoyi	男 Male	40	執行董事 Executive Director	同上 ditto	—	20,533
黃平 Huang Ping	男 Male	50	執行董事兼 總經理 Executive Director & concurrently General Manager	同上 ditto	—	23,000
劉永順 Liu Yongshun	男 Male	56	執行董事 Executive Director	同上 ditto	2,130	23,448
厲斌 Li Bin	男 Male	36	執行董事、 副總兼董秘 Executive Director, Deputy General Manager & Board Secretary	同上 ditto	—	15,000
李錦彪 Li Jinbiao	男 Male	36	執行董事 Executive Director	同上 ditto	—	20,533
盧明林 Lu Minglin	男 Male	59	執行董事 Executive Director	同上 ditto	2,130	23,460
劉傑 Liu Jie`	男 Male	38	執行董事 Executive Director	同上 ditto	—	20,533
高金柱 Gao Jinzhu	男 Male	36	執行董事 Executive Director	同上 ditto	—	19,224
高興耀 Gao Xingyao	男 Male	63	執行董事 Executive Director	1998/03/12-2001/03/11 ditto	5,396	32,052
常淑雲 Chang Shuyun	女 Female	61	執行董事 Executive Director	同上 ditto	2,130	22,000
周任勞 Zhou Renlao	男 Male	54	執行董事 Executive Director	同上 ditto	2,130	26,200

董事、監事及高級管理人員和員工情況 (續)
 Directors, Supervisors, Senior Management and Staff (Continued)



(1) 董事、監事及高級管理人員情況 (續) (1) DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGERS (Continued)

姓名	性別	年齡	職務	任期	持股數	年度報酬 (人民幣元)
Name	Sex	Age	Position	Term of Office	Number of Shares Held	Annual Remuneration (RMB)
管維立 Guan Weili	男 Male	58	獨立董事 Independent Director	2001/03/12-2004/03/09	—	不在本公司領取 Get no reward at the Company
邢玉久 Xing Yujiu	男 Male	62	獨立董事 Independent Director	同上 ditto	—	不在本公司領取 Get no reward at the Company
高 闢 Gao Chuang	男 Male	48	獨立董事 Independent Director	同上 ditto	—	不在本公司領取 Get no reward at the Company
康錦江 Kang Jinjiang	男 Male	56	獨立董事 Independent Director	同上 ditto	—	不在本公司領取 Get no reward at the Company
陸燕蓀 Lu Yansun	男 Male	67	獨立董事 Independent Director	1998/03/12-2001/03/11	—	不在本公司領取 Get no reward at the Company
翟 鋒 Zhai Feng	男 Male	55	獨立董事 Independent Director	同上 ditto	1,420	不在本公司領取 Get no reward at the Company



董事、監事及高級管理人員和員工情況 (續)

Directors, Supervisors, Senior Management and Staff (Continued)

(1) 董事、監事及高級管理人員情況 (續) (1) DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGERS (Continued)

姓名	性別	年齡	職務	任期	持股數	年度報酬 (人民幣元)
Name	Sex	Age	Position	Term of Office	Number of Shares Held	Annual Remuneration (RMB)
吳慶煒 Wu Qingwei	男 Male	45	監事會主席 Chairman of Board of Supervisors	2001/03/12-2004/03/09	2,130	8,147
柳重 Liu Chong	女 Female	49	監事 Supervisor	同上 ditto	1,775	12,648
梁傑 Liang Jie	女 Female	49	獨立監事 Independent Supervisor at the Company	同上 ditto	—	不在本公司領取 Get no reward at the Company
羅貴良 Luo Guiliang	男 Male	45	監事 Supervisor	同上 ditto	—	20,533
張鴻良 Zhang Hongliang	男 Male	58	監事 Supervisor	同上 ditto	—	19,224
潘海林 Pan Hailin	男 Male	58	監事 Supervisor	1998/03/12-2001/03/11	2,130	19,224
李新春 Li Xinchun	女 Female	38	監事 Supervisor	同上 ditto	1,420	10,080
張平 Zhang Ping	男 Male	38	監事 Supervisor	2000/06/13-2001/03/11	—	10,080
羅宏 Luo Hong	男 Male	38	董事會秘書 Secretary of Board of Directors	2001/03/12-2004/03/09	—	15,000

註：本報告期內，本公司董事、監事及高級管理人員共計持A股24,921股，持股情況並無變動。現任董事、監事和高級管理人員2001年度報酬總額為38.3萬元。

Note: During the reporting period, the Company's Directors, Supervisors and Senior management held a total of 24,921 A shares. There was no change in shareholdings. The current Directors, Supervisors and Senior management received total remuneration of Rmb383,000 in the year 2001.



(2) 離任人員情況

1. 本報告期內，高興耀、常淑雲、周任勞、陸燕蓀、翟鋒五位董事和潘海林、李新春、張平三位監事均於2001年3月11日屆滿離任。
2. 根據工作變動需要和本人申請，2002年1月28日董事會會議同意項永春先生、周寶義先生、黃平先生辭去董事職務，同意盧明林先生由於年齡原因辭去董事職務；2002年2月25日董事會會議同意厲斌先生因工作變動辭去董事、副總經理和董事會秘書職務。
3. 2002年3月15日臨時股東大會選舉時延平先生、張殿軍先生、瞿林先生、唐小江先生、李丕學先生為增補的董事。任期均為2002/03/15-2004/03/09。

(3) 員工情況

截止2001年12月31日，公司在崗職工9,487人，其中管理人員1,561人，技術人員2,381人，財務、銷售人員833人，生產及其他人員4,712人。員工中大學本科以上學歷1,123人，大專學歷1,750人，中專及高中學歷2,820人。現有退休職工5,108人。

(2) PERSONS LEAVING THEIR POSTS DURING THE REPORTING PERIOD

1. During the reporting period, the five directors of Gao Xingyao, Chang Shuyun, Zhou Renlao, Lu Yansun and Zhai Feng, and the three supervisors of Pan Hailin, Li Xincun and Zhang Ping all left office upon expiration of their terms of office on March 11, 2001.
2. At its meeting on January 28, 2002, the Board of Directors agreed to the resignation of Mr. Xiang Yongchun, Mr. Zhou Baoyi and Mr. Huang Ping from their Director posts for the need of change of job and of their own accord, and the resignation of Mr. Lu Minglin from his Director post for age cause. At its meeting on February 25, 2002, the Board of Directors agreed the resignation of Mr. Li Bin from his posts of Director, Deputy General Manager and Board Secretary for change of job.
3. The Extraordinary General Meeting of Shareholders on March 15, 2002 elected Mr. Shi Yanping, Mr. Zhang Dianjun, Mr. Qu Lin, Mr. Tang Xiaojiang and Mr. Li Pixue as supplemented directors. Their terms of office are all from March 15, 2002 to March 9, 2004.

(3) STAFF

As at December 31, 2001, the Company had in-service staff of 9,487, comprising 1,561 management personnel, 2,381 technical personnel, 833 financial and sales personnel, and 4,712 production and other personnel. Staff members with undergraduate above level educational background numbered 1,123. Those with college educational background numbered 1,750. Those with technical school and high school educational background numbered 2,280. There were 5,108 retired staff members.